DOCUMENT RESUME

ED 132 317 08 CE 008 744

TITLE Discover the World of Work. Teacher's Guide/Student Materials. Spanish/English Career Education Materials. Grades K-6. Appliance Repair Person. Level A.

INSTITUTION Educational Factors, Inc., San Jose, Calif.

SPONS AGENCY Bureau of Adult, Vocational, and Technical Education (DHEW/OE), Washington, D.C.

PUB DATE Jun 76

CONTRACT OEC-0-74-9245

NOTE 97p.; For related documents see CE 008 739-775

AVAILABLE FROM Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402 (Stock Number 017-080-01572-2, $49.00 per set)

EDRS PRICE MF-$0.83 HC-$4.67 Plus Postage.

DESCRIPTORS *Appliance Repairing; *Career Awareness; Career Education; Electrical Occupations; Elementary Education; English (Second Language); Group Instruction; Individual Instruction; Instructional Materials; Learning Activities; *Learning Modules; *Migrant Child Education; Migrant Education; *Reading Development; Reading Level; Spanish Speaking; Teaching Guides; *Unit Plan

ABSTRACT

Developed for the Spanish-speaking student at the nonreading level (Level A), this booklet is one of three modules (Levels A, B, and C) in a curriculum unit on the appliance repair person. (The curriculum unit is one of a series of 12 curriculum units, each on a different occupation, designed to develop career awareness in migrant and non-migrant Spanish-speaking students at different reading levels, particularly in grades K-6.) The booklet is divided into three sections: (1) Teaching Unit, which includes a listing of occupations related to the appliance repair person at the entry and professional levels, unit objectives, major activities (two plays), coordinated subjects (reading and social studies), attitude and awareness concepts, and a suggestion for a large group experience which would provide a broad focus on the career cluster; (2) Student Activities I and II (in separate sections), which provide full-page pictures corresponding to the sequences of the stories presented in the teaching unit, and which allow the testing of student learning according to unit objectives; and (3) Criterion Referenced Tests, which correspond to the two student activities. All information is presented in both English and Spanish on a simultaneous, page-by-page basis. (TA)

Documents acquired by ERIC include many informal unpublished materials not available from other sources. ERIC makes every effort to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal reproducibility are often encountered and this affects the quality of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not responsible for the quality of the original document. Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made from the original.

ED132317

SPANISH/ENGLISH CAREER EDUCATION MATERIALS
Grades K-6

DISCOVER THE WORLD OF WORK

Teachers Guide/Student Materials

DESCUBRE EL MUNDO DEL TRABAJO

Guía del Maestro/Materiales del Alumno

PRODUCTOR DE FRUTAS •	• FRUIT GROWER
GANADERO •	• CATTLE RANCHER
MECÁNICO DE AUTOS •	• AUTO MECHANIC
TELEFONISTA •	• TELEPHONE OPERATOR
REPARADOR DE APARATOS ELÉCTRICOS •	• APPLIANCE REPAIR PERSON
DESPACHADOR, RECIBIDOR •	• SHIPPING AND RECEIVING CLERK
CARNICERO •	• BUTCHER
CAJERA DE BANCO •	• BANK TELLER
DEPENDIENTE •	• SALES CLERK
PELUQUERA •	• BEAUTICIAN
ENFERMERA ESCOLAR •	• SCHOOL NURSE
OFICIAL DE POLICÍA •	• POLICE OFFICER

U S DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED-DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

LEVEL A

CE 009 144

CAREER EDUCATION MATERIALS IN THE ELEMENTARY SCHOOL MEET THE NEEDS OF CHILDREN TO BECOME AWARE OF THE REQUIREMENTS OF THE ADULT WORLD OF WORK.

BILINGUAL CAREER MATERIALS MEET THE NEEDS OF CHILDREN WHOSE HOME ENVIRONMENT USES A NON-ENGLISH LANGUAGE FOR COMMUNICATION. BILINGUAL MATERIALS RELATE THE CHILD TO THE REQUIREMENTS OF HOME - COMMUNITY - SCHOOL.

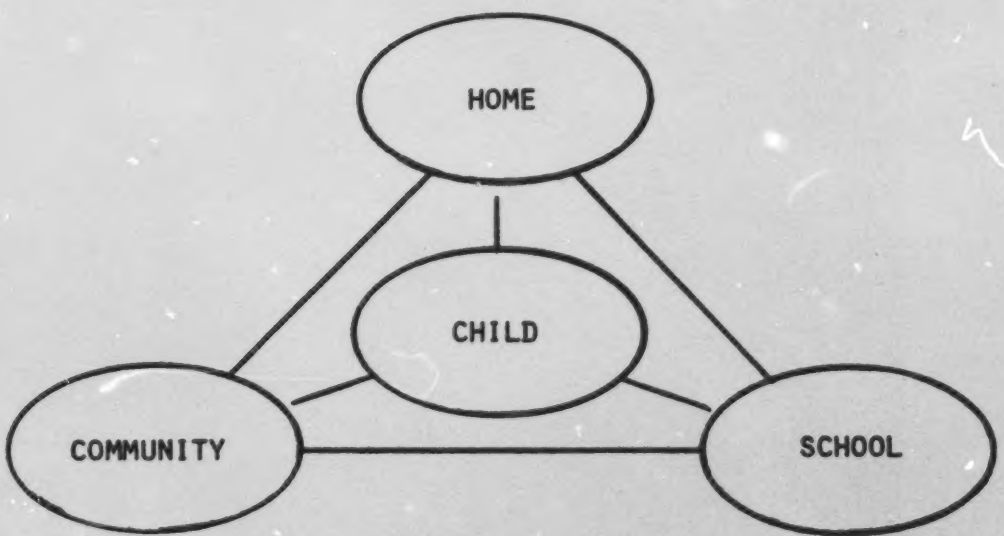


TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	2
Teaching Unit	4
Student Activity I	67
Student Activity II	81
Criterion Reference Tests	91

Reparador De Aparatos Eléctricos.

Appliance Repair Person

LEVEL A

INTRODUCCIÓN.

LOS MATERIALES PRESENTADOS EN ESTA SERIE DE PROGRAMAS DE CARRERA BILINGÜES DE EDUCACIÓN SON:

* AUTOCONTENIDOS, PROQUE LOS MATERIALES PUEDEN USARSE CASI INDEPENDIENTEMENTE POR CUALQUIERA DE LOS MIEMBROS DE LA TRÍADA DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE: PADRE, MAESTRO Y NIÑO.

  - LOS MATERIALES DEL NIVEL A SON PARA EL ESTUDIANTE QUE NO LEE QUE TRABAJARÁ CON UN MAESTRO O PADRE, O CON AMBOS.

  - LOS MATERIALES DEL NIVEL B SON PARA EL ESTUDIANTE DE LIMITADA HABILIDAD DE LECTURA QUE CONSTANTEMENTE ES ESTIMULADO A DESARROLLAR SUS HABILIDADES DE LECTURA EN CUALESQUIERA DE LOS DOS IDIOMAS.

  - LOS MATERIALES DEL NIVEL C SON PARA EL ESTUDIANTE QUE PUEDE LEER EN AMBOS IDIOMAS Y QUE PUEDE REQUERIR REFUERZO EN EL OTRO IDIOMA PARA MAYOR COMPRENSIÓN DE LAS OPORTUNIDADES DEL MUNDO DEL TRABAJO EN ESTE PAÍS.

* DISEÑADA PARA USO CON MATERIALES Y EQUIPO EN LA VARIEDAD MÁS AMPLIA DE MEDIO AMBIENTES RURALES Y URBANOS. TODOS LOS MATERIALES SON REPRODUCIBLES EN LA LOCALIDAD.

INTRODUCTION.

THE MATERIALS PRESENTED IN THIS SERIES OF BILINGUAL CAREER EDUCATION PROGRAMS ARE:

* SELF-CONTAINED IN THAT THE MATERIALS CAN BE USED ALMOST INDEPENDENTLY BY ANY MEMBER OF THE TEACHING-LEARNING TRIAD: PARENT, TEACHER, CHILD.

  - LEVEL A MATERIALS ARE FOR THE NON-READING STUDENT WHO WILL WORK WITH A TEACHER OR PARENT, OR WITH BOTH.

  - LEVEL B MATERIALS ARE FOR THE STUDENT OF LIMITED READING ABILITY WHO IS CONSTANTLY ENCOURAGED TO DEVELOP HIS READING SKILLS IN EITHER LANGUAGE.

  - LEVEL C MATERIALS ARE FOR THE STUDENT WHO CAN READ IN EITHER LANGUAGE AND WHO MAY REQUIRE REINFORCEMENT IN THE OTHER LANGUAGE FOR GREATER UNDERSTANDING OF THE WORLD OF WORK OPPORTUNITIES IN THIS COUNTRY.

* DESIGNED FOR USE WITH MATERIALS AND EQUIPMENT AVAILABLE IN THE WIDEST VARIETY OF RURAL AND URBAN SETTINGS. ALL MATERIALS IN THE SERIES ARE LOCALLY REPRODUCIBLE.

SERVICIO DE PRODUCTOS

OCUPACIÓN: REPARADOR DE APARATOS ELÉCTRICOS

OCUPACIONES RELACIONADAS:

Nivel de entrada	Nivel profesional
instalador	gerente de servicios
reparador (especializado en diferentes tipos de aparatos o en general)	instructor
	técnico
	autoempleador

OBJETIVOS:

1. El alumno será capaz de igualar los dibujos de cinco aparatos eléctricos con la palabra correcta.

2. El alumno será capaz de igualar los dibujos de cinco herramientas usadas por un reparador con la palabra correcta.

3. El alumno será capaz de identificar tres tareas hechas por un reparador de aparatos eléctricos dentro de un total de seis tareas de reparadores ilustradas.

4. El alumno seleccionará cinco declaraciones relacionadas con el trabajo de un reparador como ciertas y tres declaraciones como falsas.

ACTIVIDADES PRINCIPALES QUE SE INCLUYEN:

1. Una obra, El taller de reparaciones Fernando.

2. Una obra, De vuelta al taller.

ASIGNATURAS RELACIONADAS:

Lectura y Estudios Sociales.

ACTITUD Y PERCEPCIÓN.

1. Concepto principal que se tratará: Los individuos son capaces de aprender una variedad de ocupaciones y el ambiente ocupacional de una ocupación principal.

2. Concepto secundario que se tratará: Algunas habilidades pueden ser transferidas de un trabajo a otro. Ejecutando tareas específicas, un individuo puede aprender a ser responsable de su propia seguridad y de la de otros.

PRODUCT SERVICES

OCCUPATION: APPLIANCE REPAIR PERSON

RELATED OCCUPATIONS:

Entry Level	Professional Level
Appliance Installer Repair Person (Specialized by type of equipment or general)	Service Manager Instructor Technical Writer Self-employer

OBJECTIVES:

1. The student will be able to match pictures of five appliances with the correct words.
2. The student will be able to match pictures of five tools used by a repair person with the correct words.
3. The student will be able to identify three tasks done by an appliance repair person out of a total of six illustrated repair tasks.
4. The student will recognize five statements relating to the job of a repair person as being true and three statements as being false.

MAJOR ACTIVITES INCLUDED:

1. A play, Fernando's Fixit Shop.
2. A play, Return to the Fixit Shop.

COORDINATED SUBJECTS:

Reading and Social Studies.

ATTITUDE & AWARENESS:

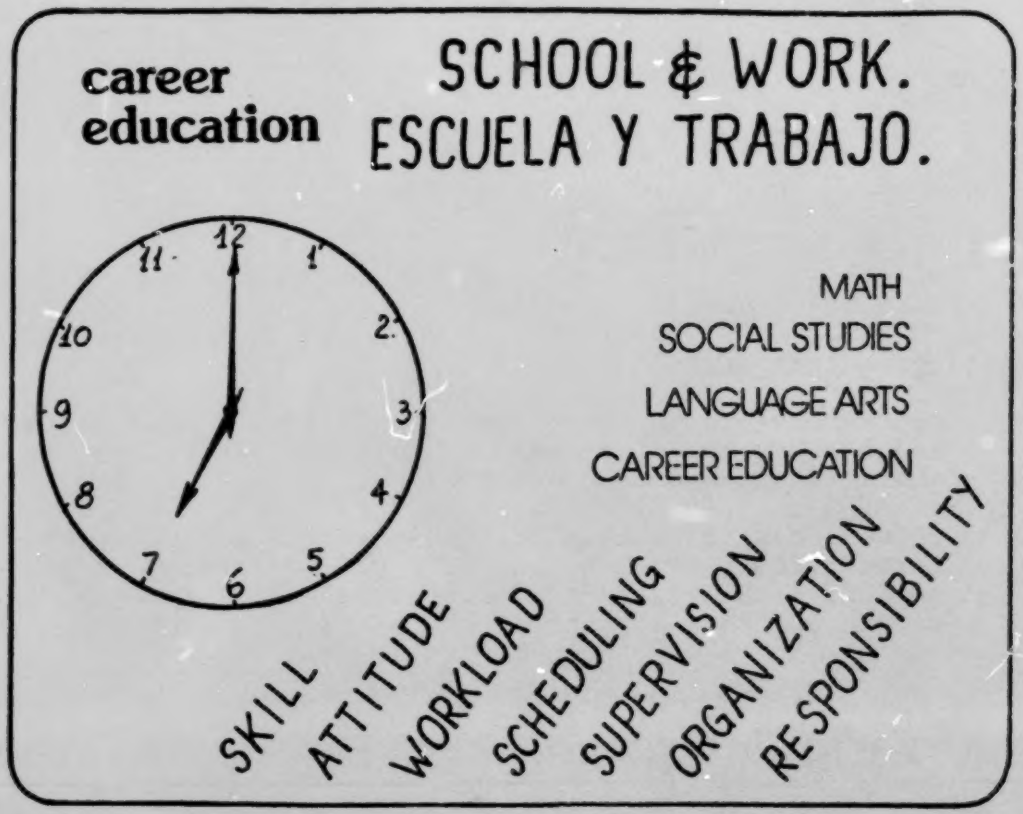
1. Major concepts to be treated: Individuals are able to learn a variety of occupations and occupational environments within a main occupation.
2. Subconcepts to be treated: Some skills can be transferred from one job to another. In performing given tasks an individual must learn to be responsible for his own safety and that of others.

ANTES DE LAS LECCIONES.

Los alumnos serán presentados a la ocupación de Reparador de Aparatos Eléctricos como representante de la agrupación de carreras de Servicios de Productos. El concepto de agrupación usado aquí es el concepto que emplea la Oficina de Educación de los Estados Unidos, titulado: "Agrupaciones Modificadas" que agrupa las funciones ocupacionales de la fuerza obrera de la nación en quince amplias áreas generales. Para obtener una amplia visión de la carrera, comience las lecciones con una experiencia en grupo.

EXPERIENCIA DEL GRUPO.

La maestra deberá preparar el diario mural con un cuadro de un reloj dejando en blanco un espacio para escribir en la superficie. Con la ayuda de los alumnos haga una lista de las habilidades que los alumnos pueden hacer y de los términos relacionados a este tipo de ocupación, tomando en cuenta el nivel actual de desarrollo de los alumnos. El diario mural puede proveer entonces un esqueleto para una comparación entre el día de trabajo de un alumno y el día de trabajo de un obrero y entre el día de una organización escolar y el de otra situación de trabajo.

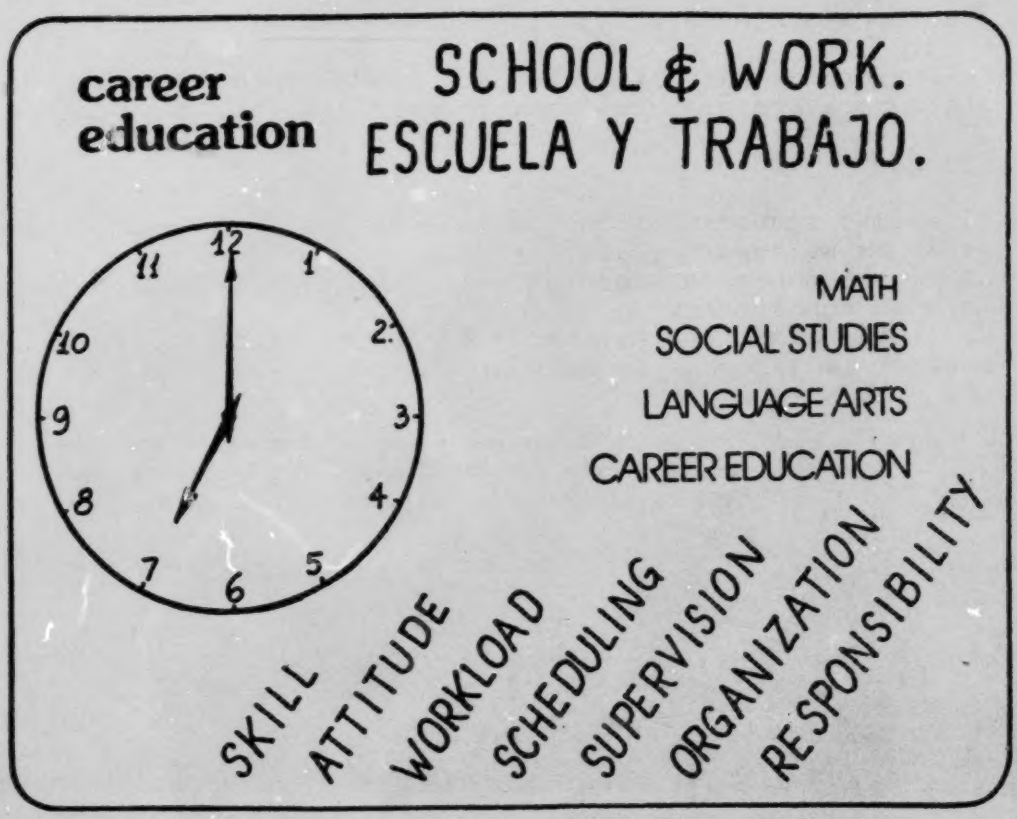


BEFORE THE LESSONS.

The student will be introduced to the occupation of an Appliance Repair Person as representatives of the broad career cluster of Product Services. The cluster concept used here is the concept used by the U.S. Office of Education titled "Modified Clusters" which groups the occupational functions of the nation's labor force into fifteen broad areas. To obtain a broad focus on the cluster, begin the lessons with a group experience.

LARGE GROUP EXPERIENCE.

The teacher should prepare the bulletin board with a picture of a clock and with provision for a writing surface. With the help of the students make a list of skills that the students can do and of work-related terms that the students recognize at their present level of development. The bulletin board can then provide a framework for a comparison of a student's day with that of a worker's day, and a of the organization of the school with that of other work settings.



DISCUSIÓN DE LA CLASE.

Preguntas: ¿En qué se parecen los buenos hábitos del alumno a los de un obrero?

(estar presente, estar a tiempo, trabajar juntos, seguir instrucciones.)

¿Cómo ayudó la escuela a los obreros?

¿Hay reglas similares a seguirse en la escuela y en el trabajo?

¿Hay algunas veces en que tanto los alumnos como los obreros tienen que cooperar y trabajar juntos?

Concepto: *Los alumnos serán capaces de comprender que las experiencias escolares pueden ayudar a desarrollar características que son necesarias para llegar a ser obreros que tienen éxito.*

CESIÓN INDIVIDUAL.

En los grados más bajos haga que los alumnos dibujen dos cuadros (figuras de palo); uno mostrando al alumno realizando una actividad escolar y el otro cuadro mostrando un adulto, miembro de la familia, usando la misma habilidad.

En los grados más altos haga que los alumnos preparen una lista para comparar con tantos artículos como sea posible.

Ejemplo:

El alumno trabajando con las matemáticas - El adulto pagando en su supermercado.
El alumno poniendo atención a la maestra - El adulto hablando a su supervisor.
El alumno dando una prueba - El adulto dando la prueba para obtener la licencia de manejar.

Concepto: *Los alumnos serán capaces de comprender que los adultos usan las habilidades escolares para resolver problemas en su trabajo o en casa.*

CLASS DISCUSSION.

Questions: In what ways are good student habits like good work habits?

(Being present, being on time, working together, following instructions.)

How did school help the workers?

Are there similar rules to be followed in school and at work?

Do both students and workers sometimes have to cooperate and work together?

Concept: *The students will be able to understand that school experiences can help develop characteristics that are needed to be successful workers.*

INDIVIDUAL ASSIGNMENT.

At the lower grade levels have the students draw two pictures (stick figures), one showing the students in an activity in school, the other showing an adult family member using the same skill.

At the higher grade level have the students prepare a list for comparison with as many items as possible.

Example:

Student doing math - Adult paying in supermarket.
Student listening to teacher - Adult talking to supervisor.
Student taking test - Adult taking driver's licence test.

Concept: *The students will be able to understand that adults use school subject skills to solve problems at work and at home.*

LA LECCIÓN - UNA OBRA, EL TALLER DE REPARACIONES FERNANDO.

I. VOCABULARIO.

La lectura debajo de los dibujos en los libretos de los alumnos en el Ejercicio I ha sido coordinada con el Primer Nivel de Lectura de Harper & Row Basic Reading Program. Las siguientes palabras son palabras nuevas y únicas a esta lección:

radio	alicates
máquina de afeitar	destornillador
televisión	soldadores
máquina lavadora	instrumento diagnóstico
llave inglesa	

Las siguientes palabras son palabras de exposición que pueden ser usadas para aumentar el aspecto vocacional de la lección:

reparador	- una persona que arregla cualquiera cosa que está mala.
aparatos eléctricos	- herramientas o pequeñas máquinas que se usan en casa, como ser, tostadores, alijadores o cafeteras.
tubo de radio	- una parte electrónica que se parece a una ampolleta, usada en el proceso de regular corriente eléctrica.
transistor	- una parte electrónica que se usa en vez de un tubo, pero que no tiene envase de vidrio y por lo tanto es más sólido.
soldadura	- el proceso de unir dos superficies metálicas usando un tercer metal derretido, como goma de pegar.

THE LESSON: A PLAY, FERNANDO'S FIXIT SHOP.

I. VOCABULARY

The text below the pictures in student activity I has been coordinated with the first reader level of The Harper & Row Basic Reading Program. The following words are new words unique to this lesson.

radio	pliers
shaver	screwdriver
television	soldering tool
washer	test instrument wrench

The following words are display words which may be used to augment the vocational aspect of the lesson:

repair person	- a person who fixes anything that is broken.
appliances	- tools or machines that are used in the homes like a toaster, electric sander, or refrigerator.
radio tube	- an electronic part, which looks like a light bulb, used in the process of regulating electric current.
transistor	- an electronic part, which is used instead of a tube, but which has no glass container, and thus is more solid.
soldering	- the process of joining two metal surfaces by using a third melted metal as a glue.

II. PREGUNTAS DE ESTIMULACIÓN.

La maestra puede usar las siguientes preguntas como una introducción a la lección con el propósito de estimular el interés de los alumnos. La maestra debe ayudar a los alumnos a responder las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Tienes tú en casa aparatos eléctricos que tienen que estar enchufados para que funcionen?

   En casa tenemos una radio, un televisor, una plancha y una cafetera.

2. ¿Recuerdas tú si alguno de estos aparatos de repente no funcionó más? ¿Qué hiciste, entonces?

   Mi mamá lo llevó al taller de reparaciones para que lo arreglaran.
   Mi papá lo desarmó y lo volvió a armar para hacerlo funcionar.
   Lo botamos a la basura.

3. ¿Has tratado tú alguna vez de usar herramientas?

   He usado un martillo y un destornillador.

4. ¿Has visto tú a tus padres o vecinos usar otra clase de herramientas?

   Mi papá acaba de arreglar nuestro carro y usó muchas herramientas.

III. EJERCICIO.

Lea la obra, El taller de reparaciones Fernando, a los alumnos, en voz alta. Haga que los alumnos sigan las secuencias del cuento en los libretos de los alumnos. Cuando se ha terminado el cuento, usted puede pedir a los alumnos que pinten los dibujos, llamando su atención a los trabajos retratados en los dibujos. Cuando los alumnos han completado de pintar, continúe la lección con una discusión de las preguntas de la sección IV.

II. MOTIVATING QUESTIONS.

The teacher may use the following questions as an introduction to the lesson for the purpose of stimulating the students' interests. The teacher should help the students to answer the questions in complete sentences.

1. Do you have appliances at home which need to be plugged into the electricity to work?

   At home we have a radio, a T.V., an iron and a coffee maker.

2. Do you remember one of these appliances suddenly not working? What did you do then?

   My mother took it to a place to get it fixed.

   My dad took it apart and put it back again so that it worked.

   We threw it away.

3. Have you ever tried to use some tools yourself?

   I have used a hammer and a screwdriver.

4. Have you seen your parents or neighbors using other kinds of tools?

   My dad just fixed our car and used many tools.

III. ACTIVITY

Read the play, Fernando's Fixit Shop, aloud to the children. Have the children follow the sequence of the story in the student booklets. When the story is finished, you may have the children color the pictures, calling their attention to the tasks portrayed in the pictures. When the students have completed the coloring, continue the lesson with a discussion of the questions in Part IV.

EJERCICIO I

EL TALLER DE REPARACIONES FERNANDO

Una obra

PERSONAJES:

Carlos: Hijo de Doña Carmen. Cerca de 10 años. El viste un pantalón azúl desteñido y una camiseta roja.

Roberta: Hija de Don Fernando. Ella tiene pelo negro largo y usa pantalón azul, una blusa floreada y un delantal.

Doña Carmen: Madre de Carlos. Es una señora de cabello blanco, más bien gorda. Está peinada con un moño. Ella está vestida con un vestido de casa a cuadros y un delantal azul.

Don Fernando: El dueño del taller de reparaciones. Viste un pantalón de pechera verde con el nombre de su taller en el bolsillo de su camisa.

ESCENA I

Narrador: *Es sábado en la mañana y doña Carmen y su hijo están en la cocina. Doña Carmen está escuchando su programa de música favorito mientras que hace las tortillas.*

¡Pum! De repente la radio se cayó al suelo.

Doña Carmen: ¡Válgame Dios! Ya eché abajo la radio con mi huslero.

Carlos: Sí, mamá. La música se acabó y los botones están quebrados.

Doña Carmen: Y el tubo de adentro no está prendido .....Ay, ay, ay. Está quebrada. Ahora no puedo escuchar mi música. ¿Qué voy a hacer?

Carlos: Yo sé mamá. Hay una muchacha en la clase cuyo papá arregla radios y otras cosas y yo sé donde viven.

Doña Carmen: Vamos, tan pronto como yo termine aquí, Carlos. Mi radio tiene que ser arreglada.

ACTIVITY I.

FERNANDO'S FIXIT SHOP.

A Play.

CHARACTERS:

Carlos: Son of Doña Carmen. About 10 years old. He is wearing faded blue jeans and a red T-shirt.

Roberta: Daughter of Señor Fernando. She has long black hair and is wearing blue jeans, a flowered shirt and an apron.

Doña Carmen: Mother of Carlos. She is a grey-haired lady, rather plump. Her hair is pulled back into a bun. She is wearing a checkered house dress and blue apron.

Señor F rnando: Owner of Fernando's Fixit Shop. He is wearing dark green overalls with the name of his shop printed on the shirt pocket.

SCENE I

Narrator: *It is Saturday morning and Doña Carmen and her son Carlos are in the kitchen. Doña Carmen is listening to her favorite musical program while she is making tortillas.*

Bang! Suddenly the radio falls to the floor.

Doña Carmen: Oh my goodness - I have knocked the radio down with my big rolling pin.

Carlos: Yes, mama. The music has stopped and the knobs are broken.

Doña Carmen: And the tube inside it does not light up--! Ay, ay, ay! It's broken. Now I cannot listen to my music. What am I going to do?

Carlos: I know, mama. There's a girl in my class whose father fixes radios and other things and I know where they live.

Doña Carmen: Let's go as soon as I am finished, Carlos. My radio must be fixed.

ESCENA II

Narrador: *Doña Carmen y su hijo Carlos llegan al taller de reparaciones Fernando.*

Carlos: Aquí es mamá. Roberta y su familia viven en las piezas de arriba. ¿Ves todas las hermosas flores amarillas en las ventanas?

19

SCENE II

Narrator: *Doña Carmen and her son Carlos arrive at Fernando's Fixit Shop.*

Carlos: This is it, mama. Roberta and her family live in the rooms upstairs. See all the pretty yellow flowers by the windows?

Doña Carmen: ¡Oh! Qué bonitas son. ¿Trabaja abajo Don Fernando?

Carlos: Sí. Este es su taller.

21

Doña Carmen: Oh, how pretty they are. Does Señor Fernando work downstairs?

Carlos: Yes. This is his shop.

Carlos: Buenos días, Don Fernando. Mi mamá tiene algo para que usted arregle.

Don Fernando: Buenos días, señora. ¡Caramba! ¿Qué le pasó a su radio?

Doña Carmen: La quebré, Don Fernando. ¿Podría usted arreglarla de inmediato? Me gusta escuchar música mientras hago mi trabajo de casa.

Don Fernando: Bueno, vamos a mirarla. ¿Ve usted este tubo quebrado aquí? Tendré que poner uno nuevo aquí. Este tubo es una de las partes más importantes de la radio. Sin esa parte usted no puede escuchar nada. Pero, su radio necesita otras reparaciones. Vuelva esta noche y la tendré lista.

Carlos: Good morning Señor Fernando. My mama has something for you to fix.

Señor Fernando: Good morning, Señora. Wow! What happened to your radio?

Doña Carmen: I dropped it, Señor Fernando. Will you please fix it right away? I like to listen to music while I do my housework.

Señor Fernando: Well, let's look at it. See this broken tube in here? I will put a new one in. This tube is one of the most important parts of the radio. Without it you wouldn't be able to hear anything. But, your radio does need other repairs. Come back tonight and it will be ready for you.

Narrador: *Un hombre entra con una máquina de afeitar quebrada. Don Fernando la examina para ver qué es lo que tiene malo y entonces llama a su hija Roberta.*

Don Fernando: ¡Roberta! Ven aquí, hija; necesito tu ayuda. Pon esta máquina de afeitar en mi mesón de trabajo. El alambre adentro que conecta el interruptor con el motor está quebrado. Debe ser conectado de nuevo.

Roberta: Sí, papá. Hola Carlos. Ven. Te mostraré todas las cosas que mi papá arregla.

Narrator: *A man comes in with a broken shaver. Señor Fernando looks at it to see what is wrong with it and then calls his daughter Roberta*

Señor Fernando: Roberta! Come here daughter - I need your help. Put this shaver on my workbench. The wire inside that connects the switch to the motor broke off. It has to be connected again.

Roberta: Yes, papa. Hi, Carlos! Come on. I'll show you all the things that my papa repairs.

ESCENA III

Narrador: *Roberta lleva a Carlos al otro lado de la pieza donde su papá arregla radios, máquinas de afeitar y otros aparatos eléctricos.*

Carlos: ¡Caramba! Mira todos esos secadores de pelo, tostadores, planchas y hasta un reloj. ¿Puede tu papá arreglar todo esto?

Roberta: Por supuesto que sí. Ya arregló este pequeño aparato de televisión que está aquí, *Roberta camina al otro lado de la pieza mientras ella y Carlos están todavía hablando,* y este tocadiscos y grabadora.

Carlos: Pero, ¿cómo tiene tiempo tu papá para hacer todo este trabajo?

Roberta: Bueno, muchas veces después de cenar, mi papá baja al taller y trabaja hasta tarde en la noche arreglando todos estos aparatos eléctricos.

Narrador: *En ese momento el sr. Bonton entra en el taller con su aparato de televisión. Él parece estar enojado.*

Sr. Bonton: Don Fernando, este aparato de televisión no está funcionando otra vez. Es la segunda vez que he tenido que traerlo a su taller.

Don Fernando: No se preocupe, Sr. Bonton. Sólo necesita que solde un pequeño transistor. No le costará más que $5.00.

SCENE III

Narrator: *Roberta takes Carlos to the other side of the room where her father repairs radios, shavers and other appliances.*

Carlos: Wow! Look at all these hairdryers, toasters, irons, and even a clock! Can your father fix all of these?

Roberta: He sure can! He already repaired this small T.V. set over here. *(Roberta walks to the other end of the room while she and Carlos are still talking)* and this record player and tape recorder.

Carlos: But how does your father find the time to do all this work?

Roberta: Well, many times after we have eaten dinner my papa comes downstairs to his shop and works until late at night repairing all these appliances.

Narrator: *Just then, Mr. Bonton enters the shop carrying his T.V. set. He seems to be angry.*

Mr. Bonton: Señor Fernando! This T.V. set is not working again. It's the second time I've had to bring it to your shop.

Señor Fernando: Don't worry, Mr. Bonton. It needs only a small transistor soldered. It will not cost you more than $5.00.

Carlos:
(a Roberta) El Sr. Bonton estaba muy enojado por su televisión, pero tu papá lo hizo feliz. (pausa). ¡Mira todas esas herramientas!

Roberta: Son las herramientas que usa mi papá para arreglar los aparatos eléctricos. Son alicates, destornilladores, y herramientas para soldar. El va a poner botones nuevos, como éstos, en la radio de tu mamá.

29

Carlos
(to Roberta) Mr. Bonton was very angry about his T.V. set, but your father made him happy. (pause) Look at all these tools.

Roberta: These are the tools my father uses to repair appliances. These are pliers, screwdrivers and soldering tools. He will put new knobs like these on your mama's radio.

30

Narrador: *El teléfono suena y Roberta contesta. Es la Sra. Gómez quien llama, necesita servicio en su máquina de lavar.*

Roberta: Sí, Sra. Gómez. Este es el taller de reparaciones Fernando. ¿Cómo? Su máquina lavadora se quebró y el agua está por todo el piso. Sí, Sra. Gómez, le diré a mi papá que vaya a su casa tan pronto como pueda.

Narrator: *The telephone rings and Roberta answers it. It is Mrs. Gómez calling about her washing machine.*

Roberta: Yes, Mrs. Gómez. This is Fernando's Fixit Shop. What? Your washing machine broke and water is all over the floor! Yes, Mrs. Gómez, I'll tell my papa to go to your house as soon as possible.

Carlos: Pobre, Sra. Gómez. Agua, agua por todos lados. ¿Irá tu papá de inmediato a arreglar la lavadora?

Roberta: Sí, pero, con toda el agua alrededor, él tendrá que tener mucho cuidado y tendrá que asegurarse que la lavadora esté seca cuando él la arregle. De otra manera, si está mojada él podría recibir una descarga eléctrica. El siempre se asegura que todo esté seco y desenchufado.

Carlos: Estoy muy contento de que vine hoy con mi mamá. He aprendido muchísimas cosas y lo que hace tu papá en su taller. Si yo puedo aprender de varios trabajos como es el de reparar aparatos eléctricos, cuando yo crezca no me será tan difícil elegir el tipo de trabajo que quiero hacer.

Roberta: Sí, yo he soñado a menudo acerca de lo que quiero hacer cuando sea grande y creo que el reparar aparatos eléctricos, como mi papá, sería un buen trabajo para mí. Adiós, Carlos.

Carlos: Poor Mrs. Gómez. Water, water everywhere! Will your papa go right away to fix her machine?

Roberta: Yes, but with all that water around he will have to be very careful and make sure that the washing machine is dry when he works on it. Otherwise, if it is wet he might get an electric shock. He always makes sure that everything is dry and not plugged in.

Carlos: I am so glad that I came today with my mama. I have learned so much about the many things your papa does in his shop. If I can learn about lots of jobs like repairing appliances, then when I grow up it won't be so hard to choose what kind of work I want to do.

Roberta: Yes, I have often dreamed about what I want to be when I am older and I think repairing small appliances, like my papa, would be a good job for me. Goodbye, Carlos.

IV. PREGUNTAS PARA DESPUÉS DE LA OBRA.

La maestra debe ayudar a los alumnos a contestar las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Qué cosas se arreglan en el Centro de Reparaciones de Aparatos Eléctricos?

   En un Centro de Reparaciones de Aparatos Eléctricos se arreglan tostadores, lámparas, radios, fonógrafos, etc.

2. ¿Qué clase de herramientas usa un reparador en su taller?

   Un reparador usa destornilladores y llaves inglesas para desarmar los aparatos y para armarlos después.

   El usa alicates para arreglar alambres eléctricos y herramientas de soldar para conectar alambres a otras piezas y juntar otros metales.
   El usa instrumentos de diagnóstico para averiguar lo que está mal y para revisar su trabajo después de hacerlo.

3. ¿Por qué el reparador debe tener cuidado?

   Él reparador debe tener cuidado porque él repara cosas con corriente eléctrica y podría quemarse o recibir un choque eléctrico.
   Él podría empezar un incendio si conecta los alambres equivocados.
   Él debe cambiar los repuestos quebrados por otros iguales o puede causar daño en otras partes.

4. ¿Necesita Don Fernando entrenamiento especial para hacer su trabajo?

   Sí, Don Fernando tuvo que ir a la escuela vocacional para aprender a cómo trabajar en aparatos eléctricos. Los cursos de ciencias acerca de la electricidad también lo ayudaron a entender su trabajo.

5. Don Fernando es un reparador, ¿podría una mujer hacer el mismo trabajo?

   Sí, una mujer puede ser reparadora. Ella puede aprender las mismas cosas y puede hacer todas las cosas que un reparador hace.

IV. QUESTIONS TO FOLLOW THE PLAY.

The teacher should help the students to answer the questions in complete sentences.

1. What is fixed at an Appliance Service Center?

   In an Appliance Service Center they fix toasters, lamps, radios, phonographs, etc.

2. What kind of tools does a repair person use in the shop?

   A repair person uses screwdrivers and wrenches to take appliances apart and put them together again.

   He uses pliers for fixing electrical wires and soldering tools for connecting wires to parts and joining other metal.

   He uses test instruments to find where the trouble is and to check that his repair is done correctly.

3. Why must the repair person be careful?

   The repair person must be careful because he repairs things with electric current and could get burned or get a shock.

   He could start a fire by connecting the wrong wires.

   He must replace broken parts with the same kind or he may cause other parts to be spoiled.

4. Did Señor Fernando need special training to do his job?

   Yes, Señor Fernando had to go to Vocational School to learn how appliances work. The science courses about electricity also helped him understand his work.

5. Señor Fernando is a repair-man; could a lady do the same thing?

   Yes, a lady can be a repair person. She can learn the same things and can do all the things a repair person must do.

V. PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN - EJERCICIO I

Esta obra tiene dos pruebas escritas de comprensión (CRT); una para el Objetivo 1 y otra para el Objetivo 2. Las pruebas pueden ser usadas como pre/post pruebas o como post pruebas solamente.

Las pruebas están en un formato bilingüe. El alumno puede elegir la versión en español o en inglés. Las pruebas y los conceptos son exactamente iguales en los dos idiomas.

Si los alumnos tienen dificultad en leer las instrucciones o las pruebas, entonces deben ser leídas en voz alta.

CLAVE-PRUEBA #1	CLAVE-PRUEBA #2
A - 5	A - 3
B - 1	B - 4
C - 2	C - 2
D - 3	D - 5
E - 4	E - 1

ACTIVIDADES EXPLORATORIAS.

ACTIVIDADES DEL GRUPO SUGERIDAS.

1. Visiten un departamento de educación vocacional de una escuela secundaria. Arregle para que un alumno de la escuela secundaria lleve a la clase a visitar una clase de educación de negocios, mecánica de automóviles, agricultura y el departamento de educación de consumidor. Haga que los alumnos tomen nota de los diferentes aparatos en las cuatro diferentes clases. Desarrolle un cuadro esquemático mostrando las cuatro áreas visitadas. Las ilustraciones de los alumnos pueden ser usadas. Ayude a los alumnos a dibujar las relaciones entre entrenamiento y empleo casual.

2. Divida la clase en equipos de cuatro alumnos. Cada equipo buscará aparatos eléctricos y equipos usando revistas y periódicos. El equipo hará tres cuadros esquemáticos de 12X18; una para los aparatos eléctricos; otra para equipo de fuerza de gasolina y el último para equipo de energía manual.

V. CRITERION REFERENCE TESTING - ACTIVITY I

This play has two Criterion Reference Tests (CRTs); one for Objective 1 and another for Objective 2. The tests may be used as a pre/post tests OR as a post test only.

The tests are in a bilingual format. The student may choose either the Spanish or the English version. The tests and the concepts are exactly the same in both languages.

Where the students have difficulty in reading the instructions or test items, the test may be read aloud.

KEY-TEST #1	KEY-TEST #2
A - 5	A - 3
B - 1	B - 4
C - 2	C - 2
D - 3	D - 5
E - 4	E - 1

EXPLORATORY ACTIVITIES

SUGGESTED GROUP ACTIVITIES.

1. Visit a high school vocational education department. Arrange for a high school student to take the class to see the business education, auto mechanics, agriculture, and Consumer Education departments. Have the students note the four different sets of equipment in the various rooms. Develop a class chart showing the four areas visited. Student illustrations can be used. Help students draw the relationship between training and eventual employment.

2. Divide the class into teams of four students. Each team will search out appliances and equipment using magazines and newspapers. The team will make three 12 x 18 charts; one for electrical appliances, one for gasoline powered equipment and one for hand powered equipment. Discuss the functioning of the group on a team during the report session.

3. Muestre la película, Appliance Repair Person, H550 Workers of the Community - Eyegate.

ACTIVIDAD INDIVIDUAL SUGERIDA.

1. Crée su propia máquina. Usando una colección de alambre, bobinas, papel aluminio, palitos, goma, etc., cada alumno inventará una máquina especial. Provea títulos creativos a los alumnos. Haga una exposición de las creaciones en una mesa o cuélguelas desde el techo.

   Ejemplos de máquinas especiales que se pueden inventar:

   . una lavadora de perros automática
   . una tragadora de papeles para papeles viejos.

3. Show filmstrip with cassette, Appliance Repair-person, - H 550 Workers of the Community - Eye-gate film.

SUGGESTED INDIVIDUAL ACTIVITY

1. Create your own machine. Using a collection of wire, spools, foil, sticks, glue, etc. each student will "invent" a special machine. Provide creative titles for the children. Display the creations on a table or hang from ceiling.

   Examples of special machines which need inventing:

   - automatic dog washer
   - a paper eater for old paper

LA LECCIÓN - UNA OBRA, DE VUELTA AL TALLER.

I. VOCABULARIO.

La lectura debajo de los dibujos en los libretos de los alumnos en el Ejercicio II ha sido coordinada con el Primer Nivel de Lectura de Harper & Row Basic Reading Program. Las siguientes palabras son palabras nuevas y únicas a esta lección:

plancha - discos - uniforme

Las siguientes palabras son palabras de exposición que pueden ser usadas para aumentar el aspecto vocacional de la lección:

cliente	- es una persona que compra un artículo o solicita un servicio.
libro mayor	- un libro que contiene los registros de lo que las personas individuales deben o han pagado.
cursos de taller	- una clase donde se aprende a trabajar con madera, metal, electricidad y soldadora.
escuela vocacional	- una escuela donde se aprende a hacer un trabajo determinado.
uniforme	- ropa especial que se usa para hacer un trabajo determinado.

THE LESSON - A PLAY, RETURN TO THE FIXIT SHOP.

I. VOCABULARY.

The text below the pictures in the student Activity II has been coordinated with the First Reader Level of The Harper & Row Basic Reading Program . The following words are new and unique to this lesson:

iron - records - uniform

The following words are display words which may be used to augment the vocational aspect of the lesson:

customer	- a person that purchases an item or requests a service.
ledger	- a book containing records of what individual persons owes or have paid.
shop courses	- a class where you learn to work with wood, metal, electricity and welding.
vocational school	- a school where you go to learn how to do a certain job.
uniform	- special clothing worn when doing a certain job.

II. PREGUNTAS DE ESTIMULACIÓN.

La maestra puede usar las siguientes preguntas como una introducción a la lección con el propósito de estimular el interés de los alumnos. La maestra debe ayudar a los alumnos a responder las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Por qué la gente hace arreglar sus aparatos eléctricos?

   La gente hace reparar sus aparatos eléctricos porque cuestan mucho dinero y porque una pequeña cosa que esté mala con ellas, el resto de las partes pueden estar buenas. Puede ahorrarse dinero reemplazando solamente las partes quebradas.

2. ¿Trabaja un reparador siempre en todo tipo de aparatos eléctricos?

   No. Algunos reparadores trabajan sólo en radios y otros equipos electrónicos y algunos sólo trabajan en motores y bombas. Algunos reparadores trabajan para un fabricante de una marca especial de aparatos eléctricos y sólo repara ese tipo de equipo.

3. ¿Trabajan los reparadores siempre en un taller?

   No. Muchos reparadores van a la casa de los clientes para reparar sus aparatos eléctricos. Ellos llevan sus herramientas y repuestos en su carro y así él puede reemplazar la parte quebrada de inmediato.

4. ¿Llevarás siempre tus aparatos eléctricos a un taller?

   No. Si una lavadora u otra máquina eléctrica pesada se quiebra, se llama al taller y ellos mandan a alguien a arreglarla a la casa.

5. ¿Vende un taller también nuevos aparatos eléctricos?

   Muchos talleres venden nuevos aparatos eléctricos. Algunas veces cuando las personas vienen al taller con un aparato eléctrico dañado el reparador recomienda que compre uno nuevo. También la gente muchas veces va primero a la tienda donde ellos compraron el aparato eléctrico para que se lo arreglen y así eso ayudará a un negocio de reparaciones a obtener más clientes.

II. MOTIVATING QUESTIONS.

The teacher may use the following questions as an introduction to the lesson for the purpose of stimulating the students' interests. The teacher should help the students to answer the questions in complete sentences.

1. Why do people get appliances repaired?

   Appliances cost a lot of money and because one little thing goes wrong the rest of the parts may still be good. Money can be saved by replacing only the broken part.

2. Does a repair person always work on all kinds of appliances?

   No. Some repair persons work only on radios and other electronic equipment and some work only on motors and pumps. Some repair persons are working for a manufacturer of a special brand of appliances and repairs only equipment made by this factory.

3. Do repair persons always work in a shop?

   No. Many repair persons drive around to the customers in cars and will do the repair work in the customers' house. They carry tools and carry parts in the car so that they can replace a broken part right away.

4. Will you always take the appliance to a repair shop?

   No. If a washing machine or other heavy appliance is broken, I will call the shop and have them come out and fix it in my home.

5. Does a repair shop also sell new appliances?

   Many of the repair shops sell new appliances. Sometimes when people come in with a damaged appliance, the repair person will say that it will cost so much to fix, it would cost less to buy a new appliance.

   Also people will many times go back to the store where they bought the appliance to have it fixed, and this will help the repair business to keep its good customers.

III. EJERCICIO.

Lea a los alumnos en voz alta la obra, De vuelta al taller. Haga que los alumnos sigan la secuencia de la obra en los libretos de los alumnos. Cuando la obra ha terminado, usted puede hacer a los alumnos pintar los dibujos, llamando su atención a las tareas retratadas en los dibujos. Cuando los alumnos han completado de pintar, continúe la lección con una discusión de las preguntas en la Sección IV.

III. ACTIVITY.

Read the play, Return to the Fixit Shop, aloud to the children. Have the children follow the sequence of the play in the student booklets. When the play is finished, you may have the children color the pictures, calling their attention to the tasks portrayed in the pictures. When the students have completed the coloring, continue the lesson with a discussion of the questions in Part IV.

EJERCICIO II

DE VUELTA AL TALLER

Una obra

PERSONAJES: (Los mismos personajes como en el Ejercicio I).

ESCENA I

Narrador: *Es sábado en la tarde y Carlos está de vuelta en el taller de reparaciones Fernando; él ha venido a buscar la radio de doña Carmen.*

Carlos: Buenas tardes, Don Fernando. He venido a buscar la radio de mi mamá.

DonFernando: Hola Carlos. La radio está lista.
Él prende la radio y la canción, La Cucaracha está tocando. Él empieza a cantar: La cucaracha, la cucaracha.....
Aquí tienes, Carlos. Esta radio está lista para que tu mamá escuche música.

ACTIVITY II.

RETURN TO THE FIXIT SHOP.

A PLAY.

CHARACTERS: (Same characters as in Activity I)

SCENE I

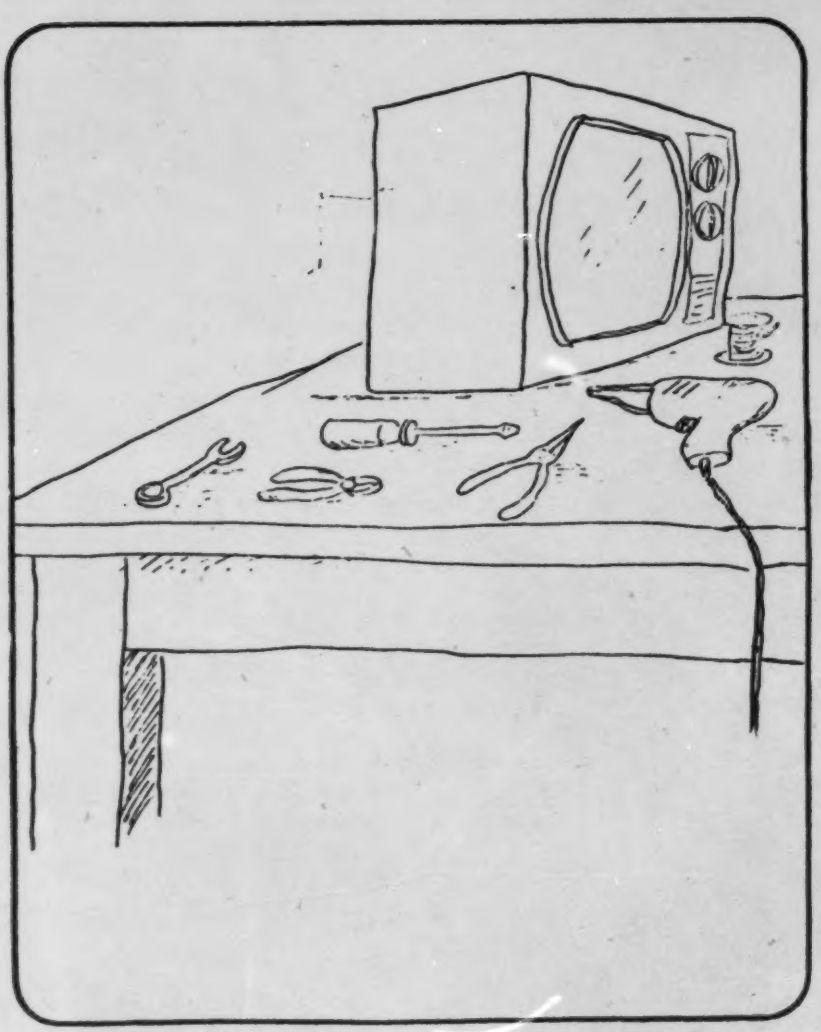
Narrator: *It is Saturday evening and Carlos returns to Fernando's Fixit Shop to pick up Doña Carmen's radio.*

Carlos: Good evening, Señor Fernando. I've come to pick up the radio for my mama.

Señor Fernando: Hi, Carlos. The radio is ready.

(He turns the radio on and the song La Cucaracha is being played. He begins to sing: La cucaracha, la cucaracha...)

There you are, Carlos. This radio is ready to play music for your mama.

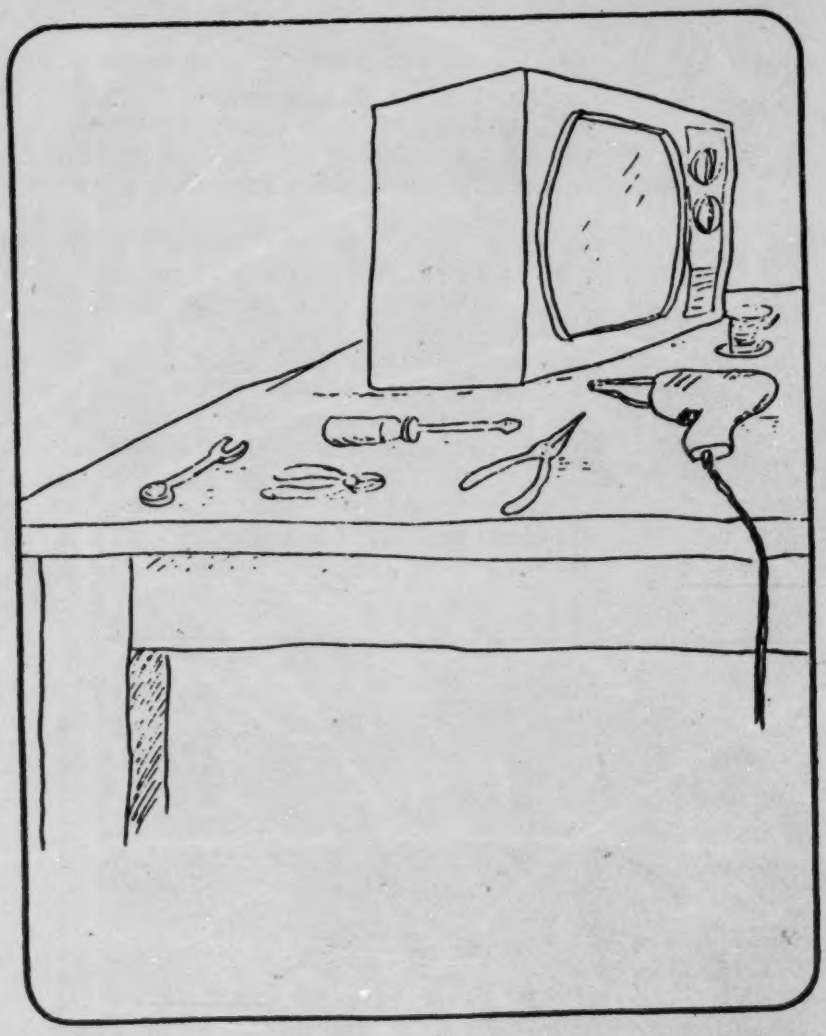


Carlos: Don Fernando, usted puede reparar tantos aparatos eléctricos diferentes. ¿Dónde aprendió a hacer todo este tipo de trabajo? ¿Lo aprendió en las clases de la escuela secundaria?

Don Fernando: Sí, Carlos, yo estaba interesado en trabajar con pequeños aparatos eléctricos, y por eso tomé algunos cursos de taller en la escuela secundaria. Pero cuando yo me gradué, fui a una escuela vocacional. Ahí aprendí a usar todas estas herramientas.

Toma una de las herramientas del mesón.

Carlos: .....¿y cómo repara aparatos de televisión y radios?



Carlos: Señor Fernando, you can repair so many different appliances. Where did you learn to do all this work? Did you learn it in classes in high school?

Señor Fernando: Yes, Carlos, I was interested in how small appliances work, so I took some shop courses in high school. But when I graduated, I had to go to a vocational school. There I learned how to use all these tools.

(Picks one up from the counter.)

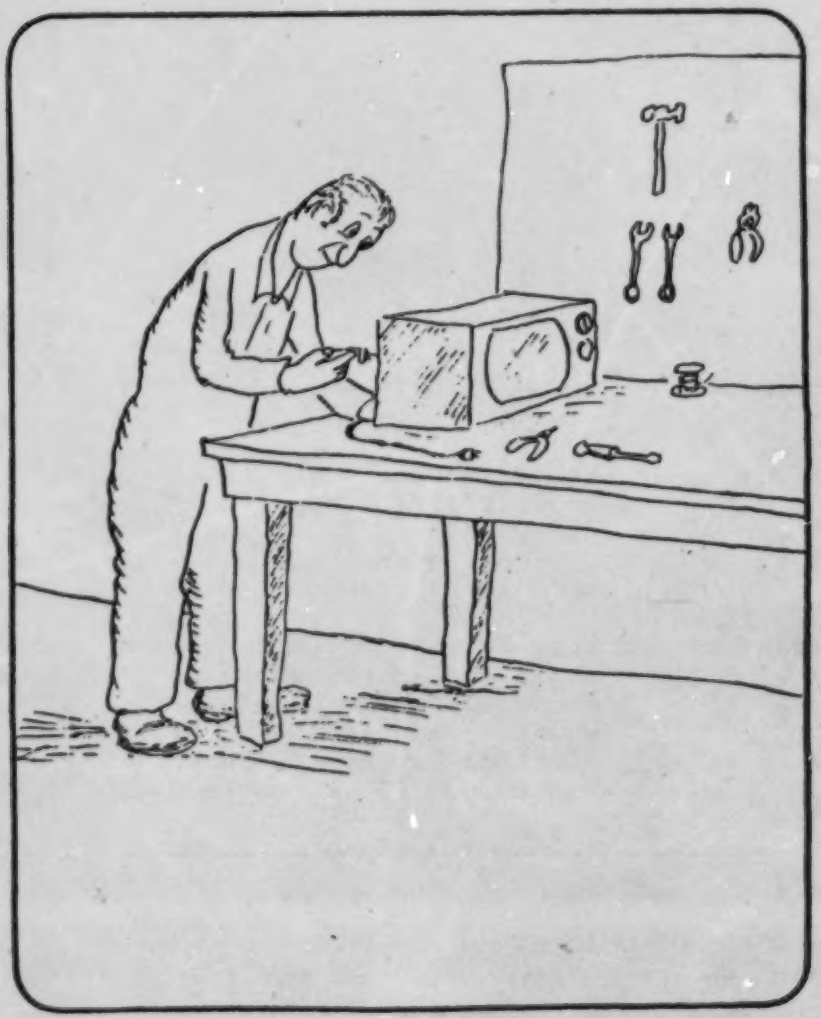
Carlos: . . . and how to repair radios and T.V. sets?

Don Fernando: Sí. Primero tuve que aprender acerca de todas las partes dentro de la radio y de los televisores y cómo funcionan. Ahora puedo encontrar lo que está mal con el aparato cuando un cliente me lo trae.

Carlos: Ya sé. Por eso usted sabía lo que estaba mal con la radio de mi mamá y el aparato de televisión del Sr. Bonton.

Don Fernando: Eso es verdad, Carlos. También aprendí a ordenar los tubos nuevos, las perillas y otros repuestos que necesito para arreglar los aparatos eléctricos.

Carlos: ¿Tiene usted que contar, cuántos tubos le quedan así usted sabe cuántos tiene que ordenar?



Señor Fernando: Yes. But first I had to learn about all the parts inside of the radio and T.V. set and how they work. Now I can find out what is wrong with an appliance when a customer brings it to me.

Carlos: I know. That's why you knew what was wrong with my mama's radio and Mr. Bonton's T.V. set.

Señor Fernando: That's right, Carlos. I also learned how to order new tubes, knobs and other parts which I need in order to repair appliances.

Carlos: Do you have to count how many tubes you have left so that you will know how many more you will need?

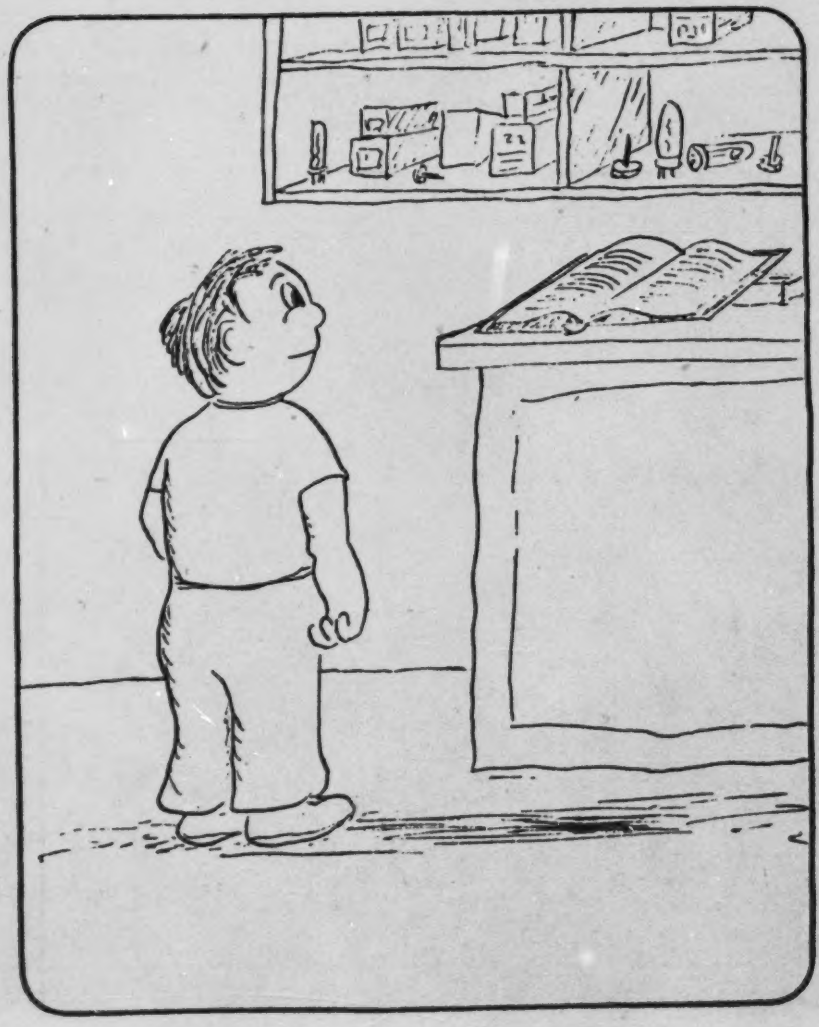
Don Fernando: Sí. Tengo que mantener un registro en este libro.

Él le muestra a Carlos un gran libro mayor negro.

En esa forma sabré cuanto tengo que ordenar y cuánto dinero costará.

El teléfono suena.

Perdóname Carlos, el teléfono está sonando.

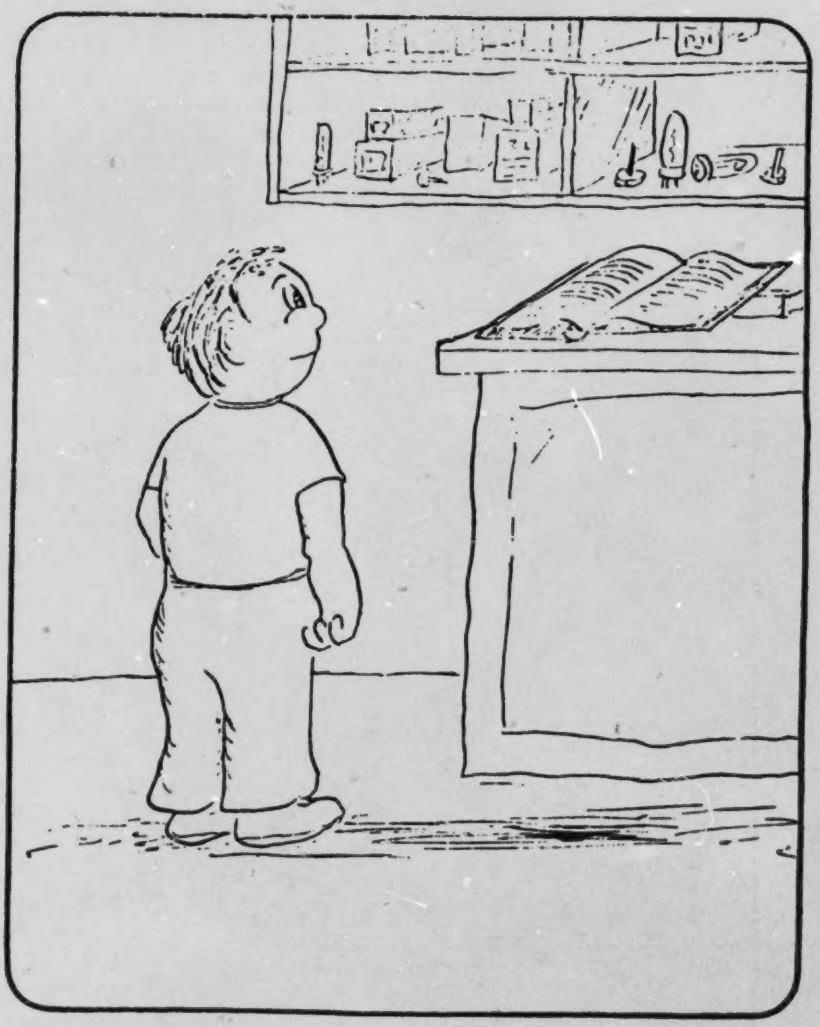


53

Señor Fernando: Yes. I have to keep a record in this book.

(He shows a large black ledger to Carlos)

That way I will know how many to order, and how much money they cost. *(Phone rings.)* Excuse me, Carlos. The phone is ringing.



54

ESCENA III

Narrador: *Roberta entra en el taller y comienza a caminar con Carlos.*

Roberta: Hola Carlos. ¿Cómo estás?

Carlos: Muy bien. Mañana voy al teatro a ver Juanito y el tallo de habichuela, ¿puedes ir tú?

Roberta: Creo que sí. Primero tengo que poner todas esas herramientas y repuestos en los estantes para mi papá. Entonces, ayudo a mi mamá a planchar el uniforme de papá. Cuando termino de hacer mi trabajo me dan mi dinero por haber trabajado tanto. Después de eso, puedo ir a ver la película, Juanito y el tallo de habichuelas.

SCENE II

Narrator: *Roberta comes in the shop and begins to talk with Carlos.*

Roberta: Hi Carlos. How are you?

Carlos: Just fine. Tomorrow I'm going to the theater to see Jack and the Bean Stalk. Can you go?

Roberta: I think so. First I have to put all these tools and parts on the shelf for my papa. Then, I will help mama iron papa's uniform. When I finish they will give me money for working so hard. Then I will be able to see Jack and the Bean Stalk.

Carlos: ¿Por qué tu papá usa un uniforme?

Roberta: El usa un uniforme encima de su ropa para no ensuciarse.

Carlos: Esa es una buena idea. Le pediré a mi mamá que me compre un uniforme para que yo no me ensucie y no tenga que bañarme. Ven, *(riéndose y dirigiéndose a Roberta)* te ayudaré a poner las herramientas en los estantes.

Narrador: *Roberta y Carlos se ríen y terminan de poner las herramientas en los estantes.*

EL FIN

Carlos: Why does your papa wear a uniform?

Roberta: He wears a uniform over his other clothes to keep them clean.

Carlos: That is a good idea. I will ask mama to buy me a uniform so I will stay clean and not have to take a bath! Come on *(Laughing and motioning to Roberta)*, I will help you put the tools away.

Narrator: *Roberta and Carlos laugh and finish putting the tools away on the shelf.*

THE END

IV. PREGUNTAS PARA DESPUÉS DE LA OBRA.

La maestra debe ayudar a los alumnos a contestar las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Por qué un reparador obtiene entrenamiento especial?

   Un reparador debe aprender a usar herramientas, a encontrar lo que está mal con un aparato y debe aprender a cambiar un repuesto quebrado por uno nuevo.

2. Además de trabajar con sus manos, ¿tiene un reparador que usar su inteligencia?

   Un reparador debe pensar con mucho cuidado cuando arregla el aparato eléctrico. Si él no usa los repuestos correctos el aparato no funciona propiamente, puede dañar otros repuestos y puede ser peligroso de operar.

   El reparador además debe tener cuidado de no dañar otras partes nuevas cuando él está trabajando y debe tener cuidado de no herirse con la electricidad.

3. ¿Debe un reparador ser amistoso?

   Sí. Cuando la gente viene a él con aparatos dañados, por lo general, están de mal humor, y él debe entenderlos. Él debe explicar claramente que es lo que está malo con el aparato. Si a la gente le gusta el reparador, ellos volverán otra vez. Si a la gente no le gusta el reparador, ellos irán a otro reparador que sea más amistoso.

4. ¿Por qué debe un reparador mantener registros?

   El reparador debe mantener registros de repuestos para que así cuando los usa en su trabajo él sabrá lo que tiene que ordenar la próxima vez que haga una orden.
   El debe también mantener registros de lo que él cobra a los clientes por arreglar sus aparatos eléctricos y los pagos que él recibe de los clientes.

5. ¿Usa un reparador pequeño de aparatos eléctricos martillos y sierras?
   No. Un reparador no usa martillos y sierras. No hay clavos y la única cosa que el reparador corta son alambre.

IV. QUESTIONS TO FOLLOW THE PLAY.

The teacher should help the students to answer the questions in complete sentences.

1. Why must a repair person get special training?

   A repair person must learn how to use tools, must learn how to find out what is wrong with an appliance and must learn how to replace a broken part with a correct new one.

2. Besides working with his hands, does a repair person have to use his mind?

   A repair person must think carefully when he fixes things. If he does not use the correct parts, the appliance will not work properly. It may damage other parts and it may be dangerous to operate.

   The repair person must also be careful not to damage other good parts when he is working and he must be very careful not to be hurt by electricity.

3. Must a repair person be friendly?

   Yes. When people come to him with broken things they are usually upset, and he must understand and calm them down. He must explain clearly what is wrong. If people like the repair person, they will come back again when things break. If they don't like him they will go to another repair person who is more friendly.

4. Why must a repair person keep records?

   The repair person must keep records of parts so that when he uses some in his work he will know that he has to get some new ones for the next customer who comes in and needs them.

   He must also keep records of what he charges the customers for fixing their appliances and the payments he receives from the customers.

5. Does a small appliance repair person use a hammer and a saw?

   No. A repair person does not use a hammer or a saw. There are no nails in appliances and the only thing the repair person cuts is wire.

V. PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN - EJERCICIO II

Esta obra tiene dos pruebas escritas de comprensión (CRT); una para el Objetivo 3 y otra para el Objetivo 4. Las pruebas pueden ser usadas como pre/post pruebas o como post pruebas solamente.

Las pruebas están en un formato bilingüe. El alumno puede elegir la versión en español ó en inglés. Las pruebas y los conceptos son exactamente iguales en los dos idiomas.

Si los alumnos tienen dificultad en leer las instrucciones o las pruebas, entonces deben ser leídas en voz alta.

CLAVE-PRUEBA #1

B, C y D están marcados.

CLAVE-PRUEBA #2

1.	C	5.	C
2.	F	6.	C
3.	C	7.	F
4.	F	8.	C

ACTIVIDADES EXPLORATORIAS.

ACTIVIDADES DEL GRUPO SUGERIDAS.

1. Visiten un taller o un centro de servicio. Arregle para que el gerente demuestre las herramientas que él usa. Ponga énfasis en los papeles de gerente, reparador técnico, persona de negocios y de trabajo impersonal con empleados y clientes.

   Haga que los alumnos preparen un cuento en un cuadro esquemático con los diferentes trabajos de un reparador.

2. Actúen la obra con los alumnos participando en las partes usando diálogo de iniciativa personal. Haga que los alumnos expresen sus sentimientos al encontrar: 1) un amigo 2) un cliente no muy contento. Discuta la responsabilidad de encontrar clientes.

3. Ponga un reloj viejo, un tostador y otros aparatos eléctricos para que los alumnos desarmen. Remueva los enchufes para reducir la tentación de que los alumnos los enchufen. Esculturas y móbiles interesantes pueden hacerse con las partes.

V. CRITERION REFERENCE TESTING - ACTIVITY II

This play has two Criterion Reference Test (CRT); one for Objective 3 and another for objective 4; the tests may be used as pre/post tests OR as post tests only.

The tests are in a bilingual format. The student may choose either the Spanish or the English version. The tests and the concepts are exactly the same in both languages.

Where the students have difficulty in reading the instructions or test items, the test may be read aloud.

KEY-TEST #1	KEY-TEST #2	
Mark Pictures:	1. T	5. T
	2. F	6. T
B, C & D	3. T	7. F
	4. F	8. T

EXPLORATORY ACTIVITIES

SUGGESTED GROUP ACTIVITIES.

1. Visit an appliance shop or service center. Arrange for the manager to demonstrate the tools that are used. Emphasize the roles of the manager-technical repairs, business person and interpersonal work with employees and clients.

   Have the students prepare a short story. "The many jobs of the repair person."

2. Do the play with students playing the parts using self initiated dialogue. Have students express their feelings at meeting: 1) a friend, 2) the unhappy customer. Discuss the responsibility of meeting clients or customers.

3. Set out an old clock, a toaster or other inoperable appliances to be taken apart by the students. Remove plugs to reduce temptation to plug into wall. Interesting sculptures and mobiles can be made from the parts.

ACTIVIDAD INDIVIDUAL SUGERIDA.

1. Cada alumno puede seleccionar un tipo de tienda en la comunidad y déles dos pedazos de papel corcheteados. En la página de enfrente el alumno dibujará un cuadro de la tienda como se ve desde la calle. Los alumnos pueden cortar dibujos de personas y autos y empastarlos en los cuadros para un efecto extra. En la segunda página el alumno empastará recortes de revistas o periódicos de cosas que se venden en la tienda. Ellos deberían tratar de obtener tantas diferentes cosas como es posible. Exponga el trabajo terminado en el Diario Mural.

SUGGESTED INDIVIDUAL ACTIVITY.

1. The students can each select a type of store found in the community and are then furnished two pieces of paper stapled together. On the front page the student will draw a picture of the store as it is seen from the street. Students may cut out pictures of people and cars and paste on the picture for extra effect. On the second page the student will paste up newspaper pictures of items sold in that particular store. They should try to get as many different items as possible. Display the finished work on a bulletin board.

VOCABULARY		SYNONYM
Antena	en los aparatos de radiotelegrafía, es un alambre conductor convenientemente dispuesto para emitir o recoger las ondas eléctricas.	entena
Aparato	instrumento o mecanismo para hacer experimentos u operaciones.	instrumento, máquina, provisión, pompa, mecanismo
Aprendiz	persona que aprende algún arte u oficio.	principiante, meritorio, aspirante
Arreglar	componer o enmendar el menoscabo que ha padecido una cosa.	reparar, componer, ajustar
Asistente	persona destinada al servicio personal de un jefe u oficial.	ayudante, auxiliar, cooperador
Ayudante	persona destinada a servir personalmente bajo las órdenes de un superior.	auxiliar, asistente, cooperador
Bus	vehículo grande para transportar personas dentro de las poblaciones.	guagua, autobús, micro, ómnibus
Cliente	persona que está bajo la protección o tutela de otra. Comprador habitual.	parroquiano, comprador, feligrés
Compartimiento	cada una de las partes o espacios que resultan de dividir un todo.	división, porción, parte
Conectar	poner en circuito un aparato eléctrico.	unir, juntar, enlazar, atar, vincular, ligar, soldar, pegar
Cordón	cuerda redonda de seda, algodón, lana u otra materia análoga.	cuerda, cordel, soga, amarra
Corriente	movimiento de la electricidad a lo largo de un conductor.	actual, presente, aceptado, ordinario admitido, común, usual
Circuito	línea que forman los conductores por donde circula la corriente eléctrica.	contorno, recinto, dintorno, corona

Appliance Repair Person (cont.)

VOCABULARY		SYNONYM
Diario Mural	faja o banda más o menos ancha que suele haber en la parte inferior de las paredes de diverso color como éstas ya sea pintada o sobrepuestas.	tablón de edictos, tablero de anuncios, friso, tabla de exposición
Electricidad	forma de energía producida por frotamiento, calor, acción química que se manifiesta por atracciones o repulsiones.	tonicidad, flexibilidad
Empleado	persona que desempeña algún cargo o servicio a las órdenes del gobierno, de un particular, corporación, o empresa.	dependiente, funcionario, subordinado
Escuela Vocacional	es una escuela donde se aprende un oficio, una carrera o profesión.	escuela comercial, escuela normal, escuela industrial
Examinar	investigar o reconocer con diligencia y cuidado una cosa.	investigar, reconocer, inquirir, indagar, observar, averiguar, analizar, estudiar
Excursión	viaje o paseo a alguna ciudad o paraje para estudio, recreo o ejercicio físico.	correría, viaje, jira, paseo, paseata
Generador	es la parte en las máquinas que produce la fuerza o energía.	engendrador
Gerente	el que dirige, gobierna y administra negocios y lleva la firma en una sociedad o empresa mercantil.	gobernador, administrador
Graduarse	dar el grado de bachiller, licenciado o doctor en una facultad.	licenciarse, doctorarse, recibirse
Grúa	máquina compuesta de un brazo articulado sobre un eje vertical giratorio, y con una o varias poleas que sirve para levantar pesas y llevarlas de un punto a otro.	titán, pino
Habitación	edificio o parte de él que se destina para vivir.	vivienda, morada, mansión, pieza, domicilio, residencia, casa, cuarto

Appliance Repair Person (cont.)

VOCABULARY		SYNONYM
Instalador	una persona que instala algún aparato.	armador, emplazador, acomodador
Investigar	hacer diligencias para averiguar o descubrir una cosa.	averiguar, indagar, inquirir, pesquisar, buscar, escudriñar
Letrero	palabra o conjunto de algunas de ellas para avisar o publicar una cosa.	rótulo, cartel, inscripción, señal, marca, sello, aviso
Mantenimiento	es el conservar una cosa en perfecto estado.	sustentación, conservación
Mecánico	obrero dedicado al manejo y arreglo de las máquinas.	obrero, trabajador, reparador de autos
Radiodifusión	emisión, por medio de la radiotelefonía, de noticias, conciertos, etc.	radio, emisora, transmisora, difusora, receptor
Refrigerar	disminuir o rebajar el calor de una cosa.	refrescar, enfriar, helar
Registro	lugar desde donde se puede ver algo.	archivo
Regla	ley por la cual se gobierna una comunidad religiosa.	estatuto, constitución, sistema, guía, razón, pauta, precepto, principio, medida, norma
Reparador	una persona que arregla o mejora una cosa.	arreglador, mejorador, componedor, restaurador, remendador, renovador
Reparar	componer o enmendar el daño que ha sufrido una cosa.	arreglar, componer, remendar, restaurar, rehacer, enmendar
Repuesto	parte o pieza que se guardan para cuando sean necesarias.	pieza
Reputación	opinión que las gentes tienen de una persona. Opinión general acerca de la excelencia de un sujeto en su profesión o arte.	fama, renombre, notoriedad, gloria, honra, crédito, realce, popularidad
Seguridad	situación del que está a cubierto de algún riesgo.	certeza, certidumbre, firmeza, estabilidad, confianza
Soldadura	reparación o corrección de una cosa.	pegadura, atadura, ligadura

Appliance Repair Person (cont.)

VOCABULARY		SYNONYM
Supervisar	velar sobre una persona o cosa, o atender cuidadosamente a ella.	vigilar, encargarse, atender, cuidar, velar, custodiar, guardar
Taller	oficina en que se trabaja una obra de manos.	obrador, estudio, laboratorio
Trepar	subir a un lugar alto, valiéndose de los pies y las manos.	encaramarse, subir, escalar, gatear, ascender
Turno	orden o alternativa que se observa entre varias personas, para la ejecución de una cosa.	sucesión, correlación, vez, tanda, alternativa
Uniforme	traje especial y distintivo que usan los militares y otros empleados o los individuos que pertenecen a un mismo cuerpo o colegio.	igual, conforme, semejante, monótono, acorde, exacto, parejo
Zoquete	conjunto de dos piezas que se encajan una en otra para establecer una conexión.	tarugo, mendrugo, zote, marmolillo, tomacorriente

Cortocircuito= interrupción automática de la corriente eléctrica.

STUDENT ACTIVITY I

Reparador De Aparatos Eléctricos.

Appliance Repair Person

LEVEL A

OH, MY GOODNESS! I HAVE KNOCKED THE RADIO DOWN.

¡VALGÁME DIOS! YA BOTÉ LA RADIO AL SUELO.

THIS IS MR. FERNANDO'S SHOP.
ESTE ES EL TALLER DE DON FERNANDO.

71

LET ME LOOK AT THE RADIO.
DÉJENME MIRAR LA RADIO.

A MAN HAS A SHAVER.
THE SHAVER DOES NOT WORK.

UN HOMBRE TIENE UNA AFEITADORA.
LA AFEITADORA NO FUNCIONA.

I LIKE TO FIX THINGS.
ME GUSTA ARREGLAR COSAS.

THE WASHER DOES NOT WORK.
WATER IS ALL OVER THE FLOOR.

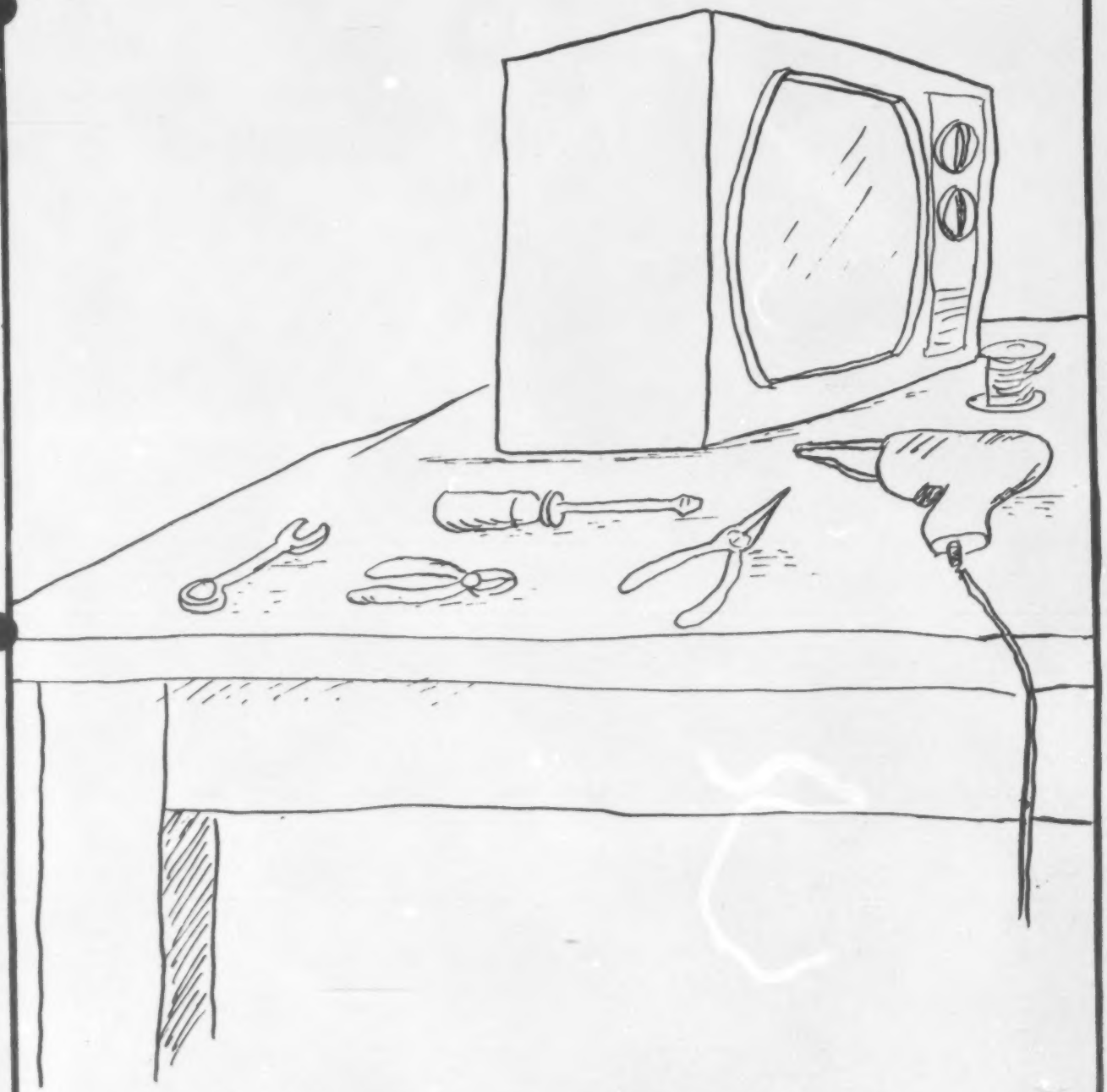
LA LAVADORA NO FUNCIONA.
HAY AGUA POR TODAS PARTES.

STUDENT ACTIVITY II

Reparador De Aparatos Eléctricos.

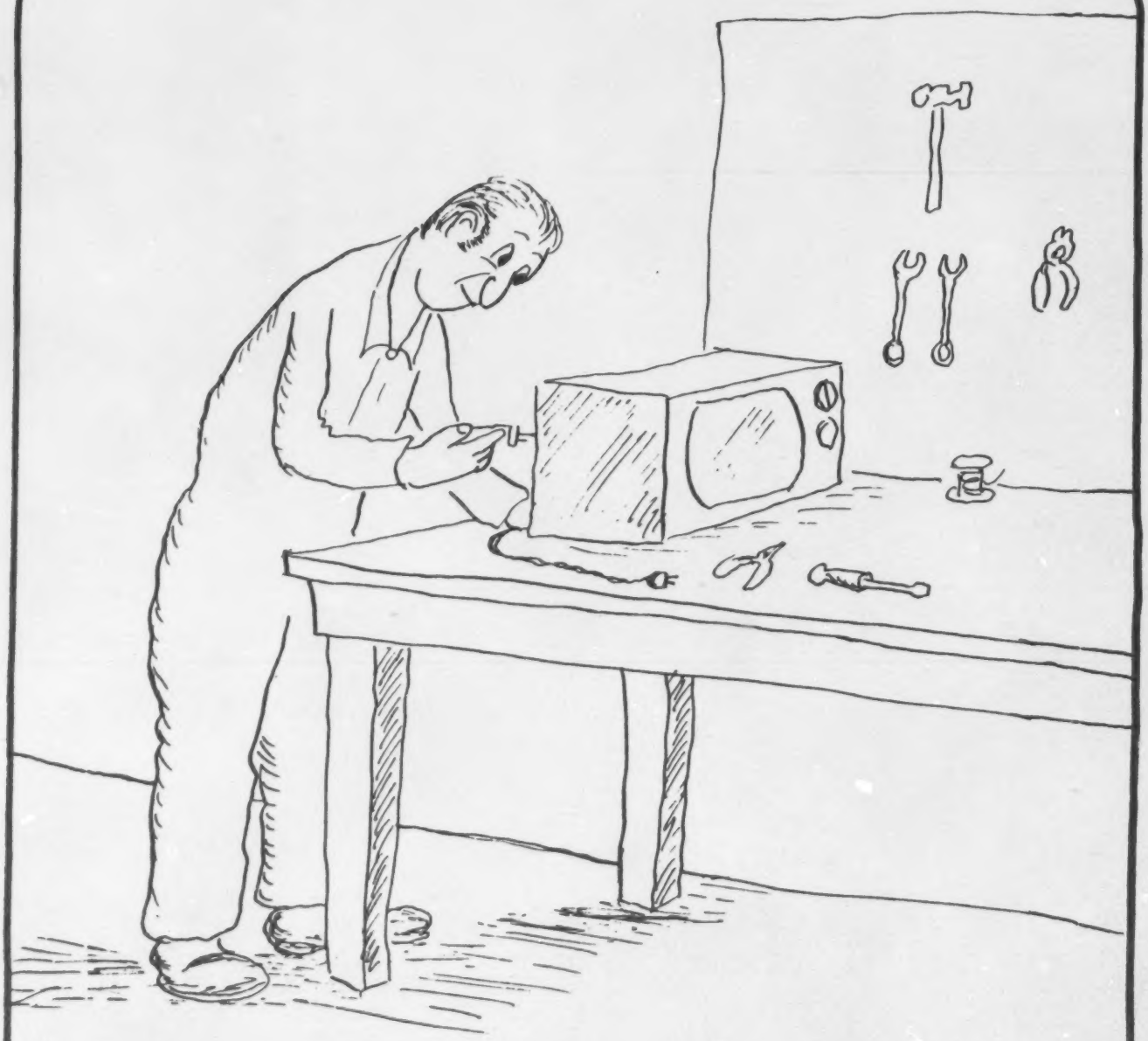
Appliance Repair Person

LEVEL A



WHEN DID YOU LEARN TO FIX RADIOS?

¿DÓNDE APRENDIÓ A ARREGLAR RADIOS?



WHEN DID YOU LEARN TO FIX T.V.'S?

¿CUÁNDO APRENDIÓ A ARREGLAR TELEVISIONES?

I HAVE TO KEEP RECORDS IN THIS BOOK.

TENGO QUE LLEVAR LOS REGISTROS
EN ESTE LIBRO.

I WILL HELP MAMA IRON PAPA'S UNIFORM.

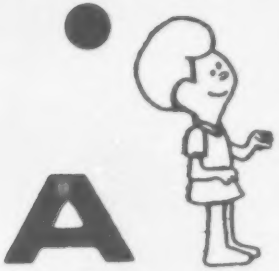
LE AYUDARÉ A MI MAMÁ A PLANCHAR
EL UNIFORME DE MI PAPÁ.

CRITERION REFERENCE TESTS

Reparador De Aparatos Eléctricos.

Appliance Repair Person

LEVEL A



CRITERION REFERENCE TEST

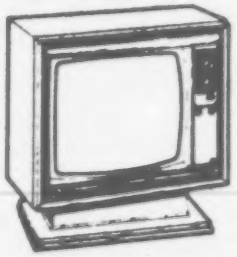
APPLIANCE REPAIR PERSON

Activity I

Test 1

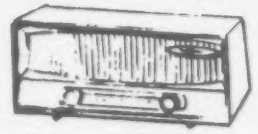
Draw a line from the picture to the words describing the picture.

A.

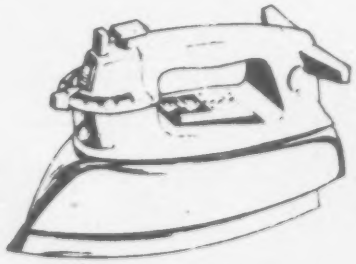


1. RADIO
2. IRON
3. SHAVER
4. WASHER
5. TELEVISION

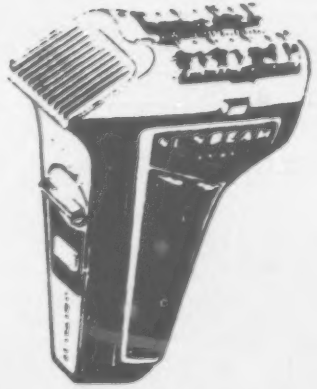
B.



C.



D.



E.

A

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

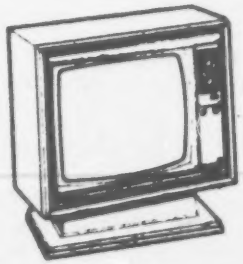
Tire una línea desde el dibujo a las palabras que describen el dibujo.

REPARADOR DE APARATOS ELÉCTRICOS

Ejercicio I

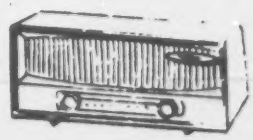
Prueba 1

A.

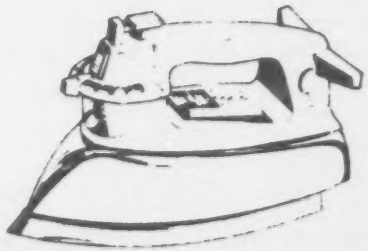


1. RADIO
2. PLANCHA
3. MÁQUINA DE AFEITAR
4. LAVADORA
5. TELEVISIÓN

B.

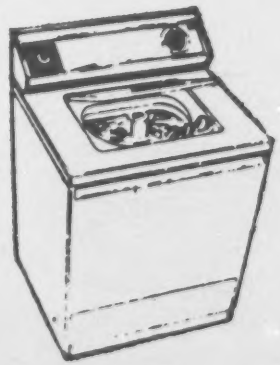


C.



D.

E.



94

84

85

CRITERION REFERENCE TEST

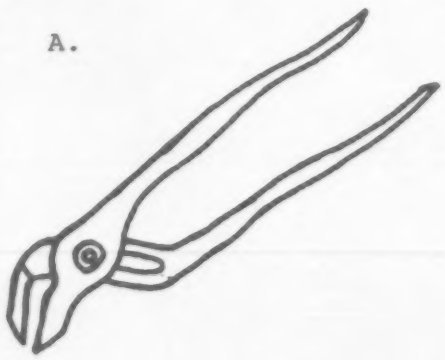
APPLIANCE REPAIR PERSON

Activity I

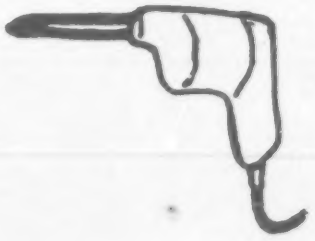
Test 2

Draw a line from the pictures to the words describing the pictures.

A.



B.



C.

D.

E.

1. SCREWDRIVER
2. WRENCH
3. PLIERS
4. SOLDERING TOOL
5. TEST INSTRUMENT

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

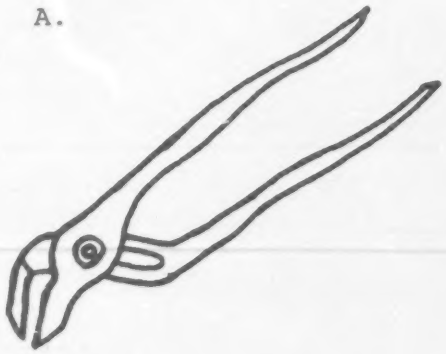
REPARADOR DE APARATOS ELÉCTRICOS

Ejercicio I

Prueba 2

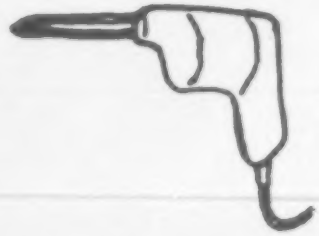
Dibuje una línea desde el dibujo a las palabras que describen el dibujo.

A.



1. DESTORNILLADOR
2. LLAVE INGLESA
3. ALICATES
4. SOLDADORES
5. INSTRUMENTO DE PRUEBAS

B.



C.

D.

E.

CRITERION REFERENCE TEST

APPLIANCE REPAIR PERSON

Activity II

Test 1

Mark an "X" under the pictures showing an appliance repair person doing his job.

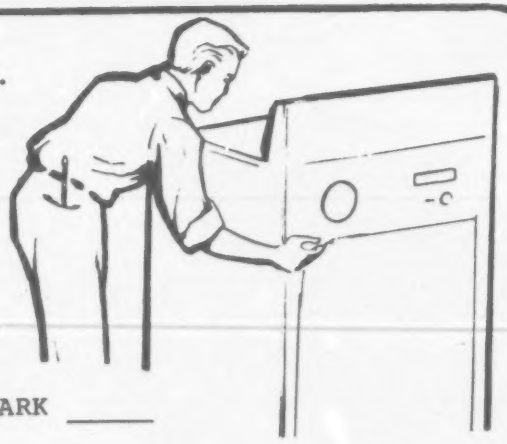
A.

MARK _____

B.

MARK _____

C.



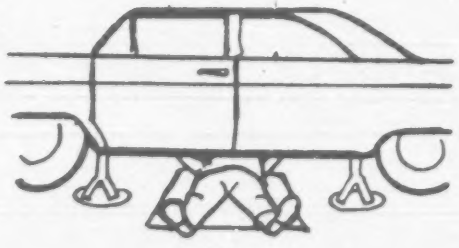
MARK _____

D.

MARK _____

E.

F.



MARK _____

A

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

REPARADOR DE APARATOS ELÉCTRICOS

Ejercicio II

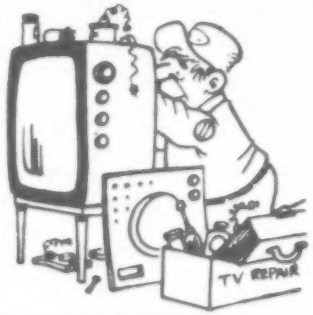
Ponga una "X" bajo los dibujos mostrando un reparador haciendo su trabajo.

Prueba 1

A.

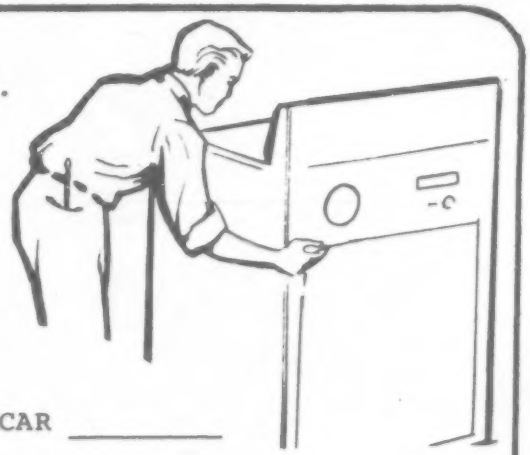
MARCAR _____

B.



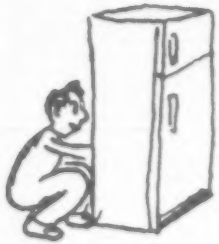
MARCAR _____

C.



MARCAR _____

D.

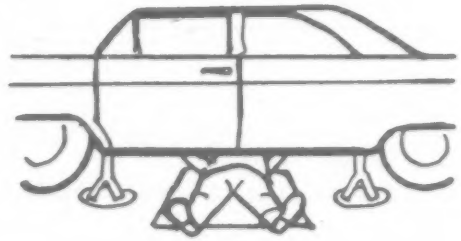


MARCAR _____

E.

MARCAR _____

F.

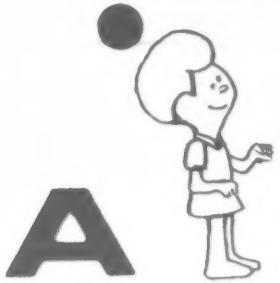


MARCAR _____

86

92

93



A

CRITERION REFERENCE TEST

APPLIANCE REPAIR PERSON

Activity II

Test 2

Mark a "T" if the sentence is true
Mark an "F" if the sentence is false

1. _____ An appliance repair person learns the job in a vocational school.
2. _____ An appliance repair person always work in a shop.
3. _____ An appliance repair person usually wears a uniform.
4. _____ You must always bring your appliance to a shop to get it fixed.
5. _____ Repair shops sometimes sell new appliances.
6. _____ Repair persons must keep records.
7. _____ The most important tool for a repair person is a hammer.
8. _____ A repair person must like to work with his hands.

A

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

REPARADORA DE APARATOS ELÉCTRICOS

Ejercicio II

Prueba 2

Ponga una "C" si la oración es cierta.

Ponga una "F" si la oración es falsa.

1. _____ Un reparador de aparatos eléctricos aprende el trabajo en una escuela vocacional.

2. _____ Un reparador de aparatos eléctricos siempre trabaja en un taller.

3. _____ Un reparador de aparatos eléctricos generalmente usa un uniforme.

4. _____ Usted siempre debe traer su aparato eléctrico al taller para que lo arreglen.

5. _____ Los talleres algunas veces venden aparatos eléctricos.

6. _____ Los reparadores deben mantener inventarios.

7. _____ La herramienta más importante para un reparador es un martillo.

8. _____ A un reparador le gusta trabajar con sus manos.

100

QE C08 744